

**МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ  
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ЛГПУ»)**

**Структурное подразделение** Институт филологии и социальных коммуникаций

**Кафедра** теории и практики перевода

**УТВЕРЖДАЮ**

Директор Института филологии и социальных коммуникаций

  
\_\_\_\_\_ О. С. Перетятая

«15» \_\_\_\_\_ 20 20 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным  
языкам**

**По направлению подготовки** – 45.04.02 Лингвистика

**Программа магистратуры** – Лингводидактика и межкультурное образование  
(английский язык)

**Квалификация выпускника** – магистр

**Форма обучения** – очно-заочная

**Курс** – 3 (7 семестр)

Луганск, 2026

Рабочая программа учебной дисциплины является частью основной профессиональной образовательной программы для подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и программы магистратуры Лингводидактика и межкультурное образование (английский язык) очно-заочной формы обучения.

Рабочая программа учебной дисциплины разработана в соответствии с ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 года № 992 (с изменениями и дополнениями) и Профессиональным стандартом, утвержденным Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации, «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» от 18 октября 2013 № 544н (с изменениями и дополнениями), «Педагог дополнительного образования детей и взрослых» от 22 сентября 2021, № 652н.

#### СОСТАВИТЕЛЬ:

доцент кафедры теории и практики перевода ФГБОУ ВО «ЛГПУ», кандидат педагогических наук, доцент **Некрутенко Елена Борисовна**

Утверждена на заседании кафедры теории и практики перевода.

Протокол от «25» декабря 20 25 г. № 5

Заведующий кафедрой  
теории и практики перевода

 Л. И. Харченко

Одобрена на заседании учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

Протокол от «14» января 20 26 г. № 6

Председатель учебно-методической комиссии Института филологии и социальных коммуникаций

 А. В. Сысенко

#### СОГЛАСОВАНО:

Директор Департамента образования

 В. В. Савенков

## **1. Цели и задачи учебной дисциплины**

Цели изучения дисциплины – развитие и совершенствование навыков и умений контроля в процессе обучения иностранным языкам.

Задачи дисциплины: раскрыть особенности контроля как важной составляющей учебного процесса; показать различие и взаимодополнение трех видов контроля: формального, неформального и самоконтроля; сформировать умения осуществлять эффективный контроль при обучении всем видам речевой деятельности и всем сторонам речи на иностранном языке.

## **2. Место дисциплины в структуре ОПОП**

Учебная дисциплина «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, блока дисциплин подготовки студентов.

Необходимыми условиями для освоения учебной дисциплины являются:

*знания* современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения; методик, технологий и приемов обучения иностранному языку, а также методику их использования в образовательных организациях, осуществляющих образовательную деятельность; современных технологий и средств обучения иностранным языкам;

*умения* конструировать учебный процесс и разрабатывать учебно-методическое обеспечение для разных уровней и этапов обучения с использованием достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам; осуществлять оценку сформированности способности к межкультурной и межкультурной коммуникации;

*владеть навыками* конструирования образовательных технологий и приемами формирования межкультурной коммуникации; использования средства обучения иностранным языкам.

Дисциплина относится к сфере гуманитарного знания, изучает виды контроля формирования и сформированности всех видов умений и навыков учащегося в процессе изучения иностранного языка. Дисциплина является базой для ряда социологических и гуманитарных дисциплин. Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания дисциплин «Педагогика высшей школы», «Теория обучения межкультурной коммуникации в высшей школе», «Лингводидактика». В свою очередь, овладение компетенциями в рамках курса «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» оказывается необходимым при освоении теоретических и практических курсов, входящих в цикл подготовки по специальности. Является основой для успешного прохождения

преддипломной практики, а также для успешной сдачи государственной итоговой аттестации и осуществления профессиональной деятельности.

### 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Код по ФГОС ВО                                                                                                                                                                                                            | Индикатор достижения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Результаты обучения по дисциплине                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Профессиональные                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ПК-1 – Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся | <p>ПК-1.1. Использует новые педагогические технологии воспитания и обучения, а также общие принципы организации обучения переводу.</p> <p>ПК-1.2. Применяет новые педагогические технологии на практике при планировании занятий по письменному и устному переводу.</p> <p>ПК-1.3. Владеет дидактическими и методическими приемами формирования коммуникативной, текстообразующей, межкультурной и технической компетенциями будущих переводчиков.</p> | <p>Знает: принципы построения и конструктивную специфику педагогических систем и технологий; сущность и приоритетные стратегии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Умеет: обоснованно выбирать и эффективно использовать образовательные технологии, методы и средства обучения и воспитания с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся;</p> <p>Владеет: традиционными методами и инновационными технологиями обучения и воспитания студентов высшей школы с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, формирование коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.</p> |

### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

#### 4.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

| Вид учебной работы | Объем часов / зачетных единиц |                    |
|--------------------|-------------------------------|--------------------|
|                    | Очная форма                   | Очно-заочная форма |

|                                                                                                             |   |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----------------------------------|
| <b>Общая трудоемкость дисциплины</b>                                                                        | - | <b>108</b><br><b>(3 зач. ед)</b> |
| <b>Обязательная аудиторная нагрузка (всего часов), в том числе:</b>                                         | - | <b>24</b>                        |
| Лекции                                                                                                      | - | 10                               |
| Семинарские занятия                                                                                         | - |                                  |
| Практические занятия                                                                                        | - | 14                               |
| Лабораторные работы                                                                                         | - |                                  |
| Курсовая работа / курсовой проект                                                                           | - |                                  |
| Другие формы организации учебного процесса (контрольные работы, индивидуальные занятия, консультации и др.) | - |                                  |
| Контроль                                                                                                    | - | 12                               |
| <b>Самостоятельная работа студента (всего часов)</b>                                                        | - | <b>72</b>                        |
| Форма аттестации                                                                                            | - | Экзамен                          |

#### 4.2. Содержание разделов учебной дисциплины

Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса. Понятие о качестве образования. Оценка результатов обучения как элемент управления качеством. Системно-деятельностный подход в образовании.

Тема 2. Контроль формирования и сформированности лексических навыков. Мониторинг качества образования. Средства накопительной оценки. Критерии эффективной оценки.

Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков. Виды, формы и организация контроля обучения. Функции контроля. Требования к контролю. Методы контроля.

Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Основные понятия рейтинговой системы оценивания. Кумулятивная оценка. Повышающий коэффициент. Принципы рейтинговой технологии. Объекты рейтингового контроля. Задачи и функции рейтингового контроля. Контроль развития и развитости умений аудирования. Тестирование в обучении иностранным языкам.

Тема 5. Контроль развития и развитости умений чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи. Виды тестов и формы тестовых заданий. Компьютерное тестирование.

#### 4.3. Лекции

| № п/п     | Наименование темы                                             | Объем часов |                    |
|-----------|---------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
|           |                                                               | Очная форма | Очно-заочная форма |
| 7 семестр |                                                               |             |                    |
| 1.        | Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса | -           | 2                  |
| 2.        | Тема 2. Контроль формирования и                               | -           | 2                  |

|               |                                                                                                                     |   |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|
|               | сформированности лексических навыков.                                                                               |   |    |
| 3.            | Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков                                             | - | 2  |
| 4.            | Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Тема 5. Контроль развития и развитости умений аудирования. | - | 2  |
| 5.            | Тема 5. Контроль развития и развитости умений чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи.        | - | 2  |
| <b>Итого:</b> |                                                                                                                     | - | 10 |

#### 4.4. Практические занятия

| № п/п     | Наименование темы                                                                                                                                                                                            | Объем часов |                    |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
|           |                                                                                                                                                                                                              | Очная форма | Очно-заочная форма |
| 7 семестр |                                                                                                                                                                                                              |             |                    |
| 1.        | Тема 1. Контроль как важнейшая составляющая учебного процесса Виды мониторинга. Условия организации мониторинга в образовании                                                                                | -           | 2                  |
| 2.        | Тема 2. Контроль формирования и сформированности лексических навыков. Система рейтинг-контроля как составная часть учебного процесса.                                                                        | -           | 2                  |
| 3.        | Тема 3. Контроль формирования и сформированности грамматических навыков. Условия организации рейтинговой системы оценивания. Преимущества рейтинговой системы.                                               | -           | 2                  |
| 4.        | Тема 4. Контроль развития и развитости умений говорения. Портфолио как средство накопительной оценки. Портфолио и его функции. Виды портфолио. Оценка портфолио. Работа с учащимися по составлению портфолио | -           | 2                  |
| 5.        | Тема 5. Контроль развития и развитости умений аудирования. Психолого-педагогические аспекты тестирования.                                                                                                    | -           | 2                  |
| 6.        | Тема 6. Контроль развития и развитости умений чтения. Контроль развития и развитости умений письменной речи.                                                                                                 | -           | 2                  |
| 7.        | Тема 7. Критерии теста: надежность, валидность, объективность.                                                                                                                                               | -           | 2                  |
| Итого:    |                                                                                                                                                                                                              | -           | 14                 |

#### 4.5. Лабораторные работы - не предусмотрены.

#### 4.6. Самостоятельная работа студентов

| № п/п | Наименование раздела / темы | Вид самостоятельной работы | Объем часов |                    |
|-------|-----------------------------|----------------------------|-------------|--------------------|
|       |                             |                            | Очная форма | Очно-заочная форма |

|               |                                                                                                |                                                                                                                                                                                          |   |    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|----|
|               | Компетентностный подход в стандартах высшего образования. Цели и показатели качества обучения. | Подготовка исследования реферативного типа (не менее 3 источников; обязателен план; объём 5 – 10 страниц печатного текста). Обязательна электронная презентация проекта (до 20 слайдов). | - | 18 |
|               | Технология педагогического мониторинга в образовательной организации                           | Подготовка подробный конспект                                                                                                                                                            | - | 18 |
|               | История зарубежного и отечественного тестирования. Психологические и педагогические тесты.     | Подготовка тезисов                                                                                                                                                                       | - | 18 |
|               | Тематика программного материала дисциплины                                                     | Подобрать определения к терминам. Быть готовыми к терминологической зарядке.                                                                                                             | - | 18 |
| <b>Итого:</b> |                                                                                                |                                                                                                                                                                                          | - | 72 |

#### **4.7. Курсовые работы - не предусмотрены**

### **5. Методическое обеспечение, образовательные технологии.**

Освоение дисциплины «Проблемы планирования и контроля качества обучения иностранным языкам» предполагает использование как традиционных (лекции (проблемная лекция, лекция-дискуссия, лекция-визуализация, видео-лекция и т.д.), семинарские занятия, с использованием методических материалов), так и инновационных образовательных технологий с использованием в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (мультимедийные материалы, интернет-ресурсы). Для неаудиторной работы предлагаются задания, направленные на самостоятельный поиск и конспектирование теоретического материала с помощью современных технологий и традиционным способом.

### **6. Формы контроля освоения учебной дисциплины**

Текущая аттестация студентов производится в дискретные временные интервалы лектором и преподавателем (ями), ведущим (ими) практические занятия, по дисциплине в различных формах: метод опроса; проверка заданий, вынесенных на самостоятельную проработку; контрольные работы.

Промежуточный контроль по результатам освоения дисциплины проходит в форме устного экзамена. Система оценивания учебных достижений

студентов, оценочные средства представлены в фонде оценочных средств к рабочей программе учебной дисциплине (приложении).

### Баллы, которые получают студенты очной, заочной форм обучения

| Вид учебной работы            | Количество баллов |           |     |
|-------------------------------|-------------------|-----------|-----|
|                               | ОФО               | О-ЗФО     | ЗФО |
| Выполнение практических работ | -                 | <b>40</b> | -   |
| Самостоятельная работа        | -                 | <b>30</b> | -   |
| Выполнение контрольной работы | -                 | <b>10</b> | -   |
| Экзамен                       | -                 | <b>20</b> | -   |
| <b>Всего</b>                  | <b>100</b>        |           |     |

### Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

| Четырехбалльная система оценивания экзамена | 100-балльная шкала | Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Система оценивания зачета |
|---------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Отлично                                     | <b>90-100</b>      | <b>А</b> – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному                                              | Зачтено                   |
| Хорошо                                      | <b>83-89</b>       | <b>В</b> – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному              |                           |
| Хорошо                                      | <b>75-82</b>       | <b>С</b> – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками |                           |
| Удовлетворительно                           | <b>63-74</b>       | <b>Д</b> – удовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий содержат ошибки        |                           |
| Удовлетворительно                           | <b>50-62</b>       | <b>Е</b> – посредственно – теоретическое                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |



|                     |              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
|---------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                     |              | содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебной программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполненных некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному                                                                                                                                                                                      |            |
| Неудовлетворительно | <b>21-49</b> | <b>FX</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом не сформированы; большинство предусмотренных учебной программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительно самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий | Не зачтено |
| Неудовлетворительно | <b>0-20</b>  | <b>F</b> – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий                                                                                                               |            |

## 7. Учебно-методическое и программно-информационное обеспечение дисциплины

### А) основная литература:

1. Ариян, М. А. Педагогические технологии обучения иностранным языкам в школе: учебное пособие: [16+] / М. А. Ариян. – 3-е изд., стер. – Москва. : Флинта, 2021. – 112 с. URL:

<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482497>.

2. Дмитренко, Т. А. Современные технологии обучения иностранному языку в системе высшего образования: учебное пособие / Т. А. Дмитренко. – 2-е изд. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2024. – 164 с. – ISBN 978-5-4263-0858-9. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/146100.html> (дата обращения: 24.12.2025).

3. Мещерякова, Е. В. Инновационное обучение иностранным языкам: методы и технологии : учебное пособие / Е. В. Мещерякова, Т. Ю. Шевченко, Ю. В. Мещерякова. – Волгоград: Перемена, 2019. – 160 с. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/87231.html> (дата обращения: 09.11.2025).

4. Салтыкова, М. В. Методика преподавания и технологии обучения иностранному языку в образовательной организации: учебно-методическое пособие / М. В. Салтыкова, Г. Е. Поторочина. – Глазовский государственный педагогический институт им. В.Г. Короленко. – Глазов, 2016. – 90 с. – Режим

доступа: по подписке. – URL:  
<https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458730>.

Б) дополнительная литература:

1. Гераскевич, Н. В. Основы экспериментального исследования в методике обучения иностранным языкам: учебно-методическое пособие / Н. В. Гераскевич. – Сургут: Сургутский государственный педагогический университет, 2013. – 149 с. – ISBN 978-5-93190-303-3. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/87016.html> (дата обращения: 14.11.2025)

2. Клименко, А. В. Инновационное проектирование оценочных средств в системе контроля качества обучения в вузе: учебное пособие / А. В. Клименко, М. Л. Несмелова., М. В. Пономарев. – Москва: Прометей, 2015. – 124 с. – ISBN 978-5-9906134-4-7. – Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. – URL: <https://www.iprbookshop.ru/58223.html> (дата обращения: 14.11.2025).

3. Колкова, М. К. Современная методика соизучения иностранных языков и культур: методическое пособие: [16+] / ред. М. К. Колковой. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 200 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462674>

В) интернет-ресурсы:

1. ИВИС: универсальные базы электронных периодических изданий: сайт / ООО «ИВИС». – URL: <https://dlib.eastview.com>.

2. ЭБС Юрайт – электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <https://biblio-online.ru>.

3. ЭБС IPR Books – электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>.

4. Электронно-библиотечная система Издательства Лань [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com/journal/issue/293449>

5. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Электронные данные – Режим доступа: <http://www.elibrary.ru/>.

## **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, презентационная техника (проектор, экран, компьютер/ноутбук).

Для проведения лекций используется мультимедийная аудитория, оборудованная экраном и соответствующей аппаратурой. Используются аудио- и видеоматериалы из фонотеки кафедры.

[illegible][illegible]